

**warunki taryfowe oferty specjalnej**  
**„Wspólny bilet 70 - minutowy”**  
(obowiązuje od 13 grudnia 2015 r.)

- 1) **Wspólny bilet 70-minutowy**, zwany dalej **wspólnym biletem** – należy przez to rozumieć bilet na okaziciela, uprawniający do korzystania ze środków Komunikacji Miejskiej w Krakowie w strefach biletowych I i II oraz pociągami Kolei Małopolskich Sp. z o.o., ważny wyłącznie na odcinku Kraków Olszanica – Wieliczka Rynek Kopalnia lub odwrotnie (oferta nie ma zastosowania przy przejazdach do lub ze stacji Kraków Lotnisko/Kraków Airport) ważny przez 70 minut od momentu skasowania w środkach komunikacji miejskiej lub nabycia biletu w pociągach,
- 2) **Komunikacja Miejska w Krakowie**, zwana (dalej **KMK**) – należy przez to rozumieć system usług przewozowych organizowanych przez ZIKiT, świadczonych liniami miejskimi i aglomeracyjnymi na obszarze Krakowa oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w sprawie integracji zadań publicznych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego,
  - a) **I strefie biletowej** - należy przez to rozumieć strefę obejmującą terytorium Gminy Miejskiej Kraków w jej granicach administracyjnych,
  - b) **II strefie biletowej** – należy przez to rozumieć strefę obejmującą terytoria Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień z Gminą Miejską Kraków w sprawie integracji lokalnego transportu zbiorowego.
- 3) **„Koleje Małopolskie”** sp. z o.o. zwana (dalej **KMŁ**) – przewoźnik, który uruchamia pociągi osobowe w klasie 2.

**1. Uprawnieni**

- 1) W ramach **wspólnego biletu** można nabyć bilet:
  - a) normalny,
  - b) ulgowy.
- 2) Bilet normalny może nabyć każda osoba,
- 3) Bilet ulgowy może nabyć - osoba, której przysługuje ulga na podstawie:
  - a) uchwały Zarządu „Koleje Małopolskie” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,
  - b) uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego i odrębnych przepisów ustawowych.
- 4) Wykaz osób uprawnionych do ulgowych przejazdów na podstawie **wspólnego biletu** stanowi załącznik nr 1 do niniejszych Warunków taryfowych.
- 5) Nie wydaje się **wspólnego biletu** np. **KMŁ** - ulgowy i **KMK** - normalny lub odwrotnie.

**2. Zakres ważności**

- 1) **Wspólne bilety** ważne są na przejazdy:

- a) w klasie 2 pociągami osobowymi **KMŁ** wyłącznie na odcinku Kraków Olszanica - Wieliczka Rynek Kopalnia (lub odwrotnie) oraz pomiędzy wszystkimi stacjami/przystankami na danym odcinku, na których zgodnie z rozkładem jazdy pociągi **KMŁ** mają wyznaczony postój dla wsiadania lub wysiadania podróżnych (wzór biletu – załącznik nr 2),
  - b) w strefie I i II środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie (dalej **KMK**) (wzór biletu – załącznik nr 3);
- 2) Przewóz rzeczy, rowerów i zwierząt zabieranych przez podróżnych i przewożonych pod ich nadzorem, odpowiednio w pociągu **KMŁ** lub w pojazdach komunikacji miejskiej **KMK**, odbywa się na zasadach i warunkach określonych w taryfach i regulaminach wydanych przez danego przewoźnika odpowiednio **KMŁ**, **KMK**.

### 3. Warunki stosowania

- 1) **Wspólny bilet** można nabyć:
- a) w pociągach **KMŁ**: w automacie biletowym lub u obsługi pociągu, na zasadach określonych w Regulaminie przewozu osób, rzeczy i zwierząt oraz obsługi i odprawy podróżnych „Koleje Małopolskie sp. z o.o. (RPO-KMŁ)”, wyłącznie na wyjazd w dniu nabycia,
  - b) w punktach sprzedaży biletów **KMK** – w automatach mobilnych i stacjonarnych KKM lub innych miejscach wyznaczonych przez KMK;
- 2) Oferty specjalnej nie łączy się z innymi ofertami taryfowymi i pozataryfowymi (specjalnymi);
- 3) **Wspólny bilet** ważny jest przez 70 minut:
- a) od daty i godziny nabycia – w przypadku biletu zakupionego w pociągu **KMŁ**,
  - b) od daty i godziny skasowania – w środkach **KMK** lub legalizacji, (o której mowa pkt.9);
- 4) **Wspólny bilet** uprawnia do przejazdu pociągami **KMŁ** oraz w pojazdach komunikacji miejskiej KMK w terminie, o którym mowa w pkt. 3, z zastrzeżeniem pkt. 5 i 6;
- 5) Pasażer z **wspólnym biletem** może dojechać pociągiem **KMŁ**, w którym odbywa przejazd, najdalej do stacji/przystanku, na którym zgodnie z rozkładem jazdy pociąg **KMŁ** zatrzymuje się po raz ostatni przed upływem terminu ważności biletu;
- 6) Jeżeli ukończenie podróży w terminie ważności biletu nie jest możliwe z powodu opóźnionego przyjazdu pociągu **KMŁ** zdążającego do stacji przeznaczenia/przystanku wysiadania pasażera, wówczas może on opóźnionym pociągiem **KMŁ** dojechać do tej stacji/przystanku nawet po upływie terminu ważności biletu;
- 7) W okresie ważności **wspólnego biletu** możliwa jest nieograniczona liczba przesiadek przy przejazdach środkami **KMK** lub/i pociągami **KMŁ**. (Czas przeznaczony na przesiadanie wlicza się do czasu podróży);
- 8) Pasażer rozpoczynający podróż środkami **KMK**, na podstawie **wspólnego biletu**, obowiązany jest przy pierwszym przejeździe niezwłocznie po wejściu do pojazdu skasować bilet i zachować go na czas podróży;
- 9) Pasażer z **wspólnym biletem** zakupionym w punkcie sprzedaży biletów **KMK**, zamierzający w pierwszej kolejności skorzystać z przejazdu pociągiem zobowiązany jest – na zasadach

określonych w Regulaminie przewozu osób, rzeczy i zwierząt oraz obsługi i odprawy podróżnych „Koleje Małopolskie sp. z o.o. (RPO-KMŁ) – zgłosić się do obsługi pociągu, w celu legalizacji posiadanego biletu. Legalizacji dokonuje kierownik pociągu poprzez wpisanie w wolnym miejscu na bilecie godziny odjazdu tego pociągu ze stacji wsiadania podróżnego, potwierdzonej odciskiem znakownika. Bilet należy zachować na czas podróży;

- 10) Bilet zakupiony w punkcie sprzedaży biletów **KMK** bez legalizacji, o której mowa w pkt. 9 jest nieważny, w trakcie podróży pociągiem KMŁ, a osoba odbywająca przejazd na jego podstawie traktowana jest jak podróżny bez ważnego biletu;
- 11) Pasażer rozpoczynający podróż pociągiem KMŁ zobowiązany jest do nabycia biletu w automacie zamontowanym w pociągu lub u obsługi pociągu na zasadach określonych w Regulaminie przewozu osób, rzeczy i zwierząt oraz obsługi i odprawy podróżnych „Koleje Małopolskie sp. z o.o. (RPO-KMŁ);
- 12) **Bilet wspólny** jest biletem na okaziciela; nie wolno odstępować skasowanego biletu innej osobie;
- 13) Osoba, która odbywa przejazd w pociągu **KMŁ** lub w pojeździe komunikacji miejskiej **KMK** na podstawie ulgowego **wspólnego biletu** zobowiązana jest posiadać odpowiednio dokument poświadczający uprawnienia do ulgowego przejazdu wskazane w załączniku nr 1 do niniejszych Warunków taryfowych;
- 14) Przedłożenie **wspólnego biletu** po odbytym przejeździe nieokazanego w czasie kontroli biletów nie stanowi podstawy do zwrotu pobranej należności za przewóz i opłaty dodatkowej lub umorzenia wezwania do zapłaty;
- 15) W sprawach nieuregulowanych, przepisy taryf i regulaminów **KMK** oraz **KMŁ** stosuje się odpowiednio.

#### 4. Opłaty

Cena **wspólnego biletu** jest zryczałtowana, niezależna od odległości przewozu i wynosi odpowiednio:

- wg taryfy normalnej – 5,40 zł,
- wg taryfy ulgowej – 2,70 zł.

Obszar obowiązywania	Cena biletu (zł)	
	Normalnego	Ulgowego
<ul style="list-style-type: none"> <li>• KMŁ – pociągi osobowe, klasa 2 wyłącznie na odcinku Kraków Olszanica – Wieliczka Rynek Kopalnia lub odwrotnie.</li> <li>• KMK - Strefa biletowa I + II Aglomeracja, wszystkie linie dzienne i nocne</li> </ul>	<b>5,40</b>	<b>2,70</b>

## 5. Zmiana umowy przewozu i zwrot należności za niewykorzystany bilet

- 1) Przejście z *biletem wspólnym* do pociągu innego przewoźnika nie jest dozwolone.
- 2) Nie dokonuje się zwrotów za całkowicie lub częściowo niewykorzystany **wspólny bilet** po rozpoczęciu podróży.

**WYKAZ UPRAWNIENI DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH  
ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE  
ORAZ POCIĄGAMI URUCHAMIANYMI PRZEZ KOLEJE MAŁOPOLSKIE SP. Z O.O.  
W RAMACH OFERTY WSPÓLNEGO BILETU 70-MINUTOWEGO**

Lp.	Osoby uprawnione	Podstawa uprawnienia/dokument poświadczający uprawnienie <sup>1</sup>
1.	Dzieci po ukończeniu 4 lat do czasu rozpoczęcia obowiązku szkolnego	Oświadczenie opiekuna
2.	Uczniowie szkół podstawowych, gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych, policealnych i artystycznych – nie dłużej niż do ukończenia 24 roku życia	Ważna legitymacja szkolna wydana według wzoru określonego przez ministra właściwego do spraw edukacji narodowej (dawniej oświaty i wychowania) lub kultury
3.	Uczestnicy studiów trzeciego stopnia	Ważna legitymacja doktoranta wydana według wzoru określonego przez ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego
4.	Uczniowie i studenci zagranicznych szkół, do ukończenia 26 roku życia	Ważna międzynarodowa legitymacja ISIC (International Student Identity Card) <i>lub</i> Karta EURO26 Student <i>lub</i> Karta EURO<26 Student
5.	Osoby niepełnosprawne z narządu słuchu	Legitymacja wydana przez Polski Związek Głuchych z wpisem „inwalida słuchu”
6.	Osoby niepełnosprawne z orzeczoną/ą: - umiarkowanym stopniem niepełnosprawności <i>lub</i> całkowitą niezdolnością do pracy <i>lub</i> II grupą inwalidzką	Legitymacja osoby niepełnosprawnej z określeniem umiarkowanego stopnia niepełnosprawności <i>lub</i> orzeczenie o całkowitej niezdolności do pracy lub orzeczenie o II grupie inwalidzkiej z dokumentem potwierdzającym tożsamość pasażera
7.	Emeryci	Legitymacja emeryta z dokumentem potwierdzającym tożsamość pasażera lub prawomocna decyzja o przyznaniu świadczeń emerytalnych
8.	Kombatanci lub osoby zajmujące się działalnością równorzędną z działalnością kombatantką oraz niektóre osoby będące ofiarami represji wojennych i okresu powojennego	Legitymacja osoby represjonowanej zawierająca wpis o całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy albo o całkowitej niezdolności do pracy oraz niezdolności do samodzielnej egzystencji lub zaświadczenie wydane przez Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych z wpisem o przysługujących ulgach. Ustawa z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (tekst jedn. Dz. U. z 2002 r. Nr 42 poz. 371 ze zm.)

9.	Studenci studiów licencjackich, inżynierskich lub magisterskich	Ważna legitymacja studencka lub elektroniczna legitymacja studencka wg wzoru określonego w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie dokumentacji przebiegu studiów z dnia 14 września 2011 r. (Dz.U. z 2011 r. nr 201, poz.1188) w związku z art. 188 ust. 1 Ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. z 2005 r. Nr 164, poz. 1365 ze zm.)
10.	Słuchacze kolegiów nauczycielskich oraz kolegiów pracowników służb społecznych	Ważna legitymacja słuchacza kolegium wg wzoru MENiS II/183 w związku z art. 9f ust. 2 oraz art. 77 ust. 4 Ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (tekst jedn. Dz.U. 2004 r. Nr 256, poz. 2572)
11.	Weterani poszkodowani pobierający rentę inwalidzką z tytułu urazów lub chorób powstałych w związku z udziałem w działaniach poza granicami państwa	Legitymacja weterana poszkodowanego wraz z legitymacją emeryta-rencisty wg wzoru określonego w Rozporządzeniu Ministra Obrony Narodowej z dnia 16 lutego 2012 r. w sprawie wzoru legitymacji weterana i weterana poszkodowanego oraz trybu ich wydawania, wymiany lub zwrotu (Dz. U. z 2012 nr 0 poz. 229) w związku z art. 30 Ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o weteranach działań poza granicami (Dz. U. z 2011 r. nr 205, poz. 1203)


<sup>1</sup> *Uprawnienia do przejazdów ulgowych przysługują osobom niepełnosprawnym oraz emerytom tylko wtedy, gdy niepełnosprawność lub uprawnienie do świadczenia emerytalnego zostały stwierdzone przez właściwe instytucje lub organy administracji publicznej.*


**WZÓR**  
**WSPÓLNEGO BILETU 70-MINutowEGO SPRZEDAWANEGO PRZEZ**  
**„KOLEJE MAŁOPOLSKIE” SP. Z O.O.**

<b>KOLEJE MAŁOPOLSKIE sp. z o.o.</b> <b>30-017 KRAKÓW UL.RACŁAWICKA 56/416 NIP 677-23-79-445</b>	
<b>BILET AB 33704540</b>	<b>NORMAL. : 1</b>
<b>OFERTA (004) Bilet wspólny - 70 minutowy</b>	
<b>:x</b>	<b>ULG.</b>
Wyjazd dnia <b>19-09-2014</b>	
Ważny <b>70 minut</b> od <b>07:44</b> do <b>8:54</b>	
<b>w pociągach Kolei Małopolskich *)</b>	
--	<b>POC.O kl.2 KM:-</b>
<b>wyłącznie na odcinku Kraków Olszanica – Wieliczka Rynek          Kopalnia lub odwrotnie</b>	
<b>oraz</b>	
<b>w pojazdach Komunikacji Miejskiej w Krakowie</b>	
organizowanej przez Gminę Miejską Kraków - ZIKiT	
<b>w Strefach I + II Aglomeracja</b>	
<b>wszystkimi liniami dziennymi i nocnymi</b>	
<b>*) bilet nie jest ważny do lub ze stacji Kraków Lotnisko (Kraków          Airport).</b>	
Przewoźnik:	Opłata za przejazd PLN **
<b>Koleje          Małopolskie</b>	
RAZEM DO ZAPŁATY PLN **	
w tym PTU 8% PLN **	
Nr automatu <b>1561</b>	Data / godz.
wydania	
Lokalizacja: Pojazd nr 007	<b>19-09-2014 14:15</b>
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin: 0 auto;"></div>	

**WZORY**  
**BILETÓW 70-MINutowYCH SPRZEDAWANYCH**  
**PRZEZ MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO KOMUNIKACYJNE S.A. W KRAKOWIE**

**1. W AUTOMATACH MOBILNYCH I STACJONARNYCH KKM**

<b>70 min</b>	Strefa I + II KMK oraz KMŁ			<b>Tu kasować</b>
	Normalny 70-minutowy			
	Bilet Wspólny			
	<b>5,40 zł</b>	<b>N</b>		
	04.11.2014	10:15	4508 8	
	Komunikacja Miejska w Krakowie			
Koleje Małopolskie				
Bilet z automatu - podlega skasowaniu				

<b>70 min</b>	Strefa I + II KMK oraz KMŁ			<b>Tu kasować</b>
	Ulgowy 70-minutowy			
	Bilet Wspólny			
	<b>2,70 zł</b>	<b>U</b>		
	04.11.2014	10:15	4508 9	
	Komunikacja Miejska w Krakowie			
Koleje Małopolskie				
Bilet z automatu - podlega skasowaniu				

**2. W PUNKTACH SPRZEDAŻY BILETÓW OKRESOWYCH I INNYCH PUNKTACH  
DYSTRYBUCYJNYCH**



**70min**

**Strefa I+II KMK oraz KMŁ**  
Normalny 70-minutowy  
**Bilet Wspólny**  
**5,40 zł**

**N**

**A**

Koleje Małopolskie  
Komunikacja Miejska w Krakowie

Tu kasować

**70min**

**Strefa I+II KMK oraz KMŁ**  
Ulgowy 70-minutowy  
**Bilet Wspólny**  
**2,70 zł**

**U**

**A**

Koleje Małopolskie  
Komunikacja Miejska w Krakowie

Tu kasować

Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie  
Koleje Małopolskie Sp. z o.o.

Skasuj bilet natychmiast po wejściu do pojazdu.  
Validate your ticket immediately on boarding the vehicle.  
Сразу после входа в средство передвижения комментировать билет.  
Sofort entwerfen nach dem Einsteigen.

Prosimy zachować bilet do kontroli.